中國防治環境污染 五年內投資八百億

北京消息：國家環保局局長曲格平稱，「八五」期間，中國防治環境污染的投資將逾八百億元，佔國民生產總值百分之零點八五以上。這種投資規模在發展中國家中居首位。

曲格平說，當前中國環保形勢仍相當嚴峻。

現在，全國水土流失面積達一百五十萬平方公里。沙漠地帶超過一百萬平方公里，而且沙漠化趨勢還在不斷擴大。一九九〇年，全國粉塵釋放量達十億八千萬噸，居世界第一。因以煤爲主的能源結構難以改變，燃煤形成的大氣污染還將繼續下去。

他坦言中國環境質量狀況與發達國家的水平相去甚遠。爲此，政府付出了巨大努力。

兩岸關係協會 下周在京成立

【新華社北京十一日電】本社記者今天從有關方面獲悉，以擴大海峽兩岸交往，發展兩岸關係，實現祖國和平統一為宗旨，由各界人士組成的民間團體「海峽兩岸關係協會」（暫定名），定於一九九一年十二月十六日在北京召開成立大會。

【路透社台北十一日電】台灣官員星期三說，大陸將於下星期一設立一個半官方機構，提供一個新的渠道，同台灣商談貿易和民間接觸等問題。台灣海基會秘書長陳長文說：「我們希望這個機構能夠成功處理雙邊交往和可能出現的爭論」。

北京紀念西安事變五十五周年

江澤民促共國兩黨合作

不管積怨多深亦可攜手

【中新社北京十一日電】中共中央總書記江澤民今天說，「西安事變」表明中國共產黨和中國國民黨，不管有多深的歷史積怨，都可以在民族大義愛國主義的偉大旗幟下團結起來，攜手合作。

江澤民是在今天召開的「紀念西安事變五十五周年座談會」上發表此番講話的。

「西安事變」作用 江澤民高度評價

他高度評價了「西安事變」在中華民族歷史上的偉大作用和張學良、楊虎城將軍的愛國主義精神。

他說，西安事變給人們留下了許多珍貴的啓迪，它表明愛國主義是凝聚中華民族的偉大力量，是推進中國社會發展的巨大精神動力。越是在困難的時候，越是在危急的關頭，中國人民的愛國主義精神越加顯示出強大的力量。

江澤民說，統一祖國，振興中華是全民族的事業，每一個中國人，不論其主張、信仰如何，都應為之貢獻自己的力量。但是，令人遺憾的是，時至今日，祖國統一大業尚未完成，台灣當局仍然堅持「反共拒和」立場，謀求成為「獨立的對等政治實體」，拖延和平統一時日，這是違背中華民族的根本利益的。

江澤民說：最近一段時間，台灣島內少數「台獨」分子氣焰囂張，公然進行分裂國家、分裂民族的活動，遭到了包括廣大台灣同胞在內的全國各族人民的強烈譴責和堅決反對。我們也注意到台灣當局和各界的有識之士對「台獨」的譴責。「台獨」是一條走不通的死路，任何分裂祖國的圖謀都是絕不會得逞的。我們希望「台獨」分子不要錯誤估計形勢，應該迷途知返。如果他們停止分裂活動，進而為促進兩岸關係和祖國和平統一做些事情，人民是會歡迎的。

鄧穎超在座談會上作了書面發言。她說，五十五年中，我經常想起張學良和楊虎城兩位將軍的愛國主義和壯舉，它已載入史冊，永遠激勵後人。她希望張將軍和趙女士珍重。

全國人大副委員長、民進中央主席雷潔瓊，代表各民主黨派、工商聯和無黨派人士講了話。西安事變的參加者呂正操等也在座談會上講了話。座談會由全國政協副主席王任重主持，萬里、吳學謙、丁關根、費孝通、雷潔瓊、周培源、程思遠、盧嘉錫等及首都各界人士一百多人出席。

江澤民在紀念西安事變五十五周年座談會上發表講話。（新華社傳真）

羊城經技開發區 高新技術企業增

技術市場將在近期內成立

【據香港中國通訊社廣州十一日電】廣州經濟技術開發區今年來加速吸收和消化國內外先進技術，一批高新技術產業拔地而起。全區現已投產的一百三十多家生產性企業中，高新技術企業佔三十九家，科技開發項目三十三個。

今年一至九月，該區高新技術企業和引進的先進實用技術企業實現工業總產值十二億多元人民幣，佔全區工業總產值的七成五，出口創匯二千七百多萬美元。據悉，廣州經濟技術開發區近期內將盡快建立技術市場，使之成為廣州地區一個有特色的科技成果產業化、商品化、國際化的試驗基地。

↓楊虎城將軍的兒子、全國政協常委楊拯民（左一）在紀念西安事變五十五周年座談會上發言。（新華社傳真）

日外相訪華 前程擬提前

可能早於布什訪日

【時事社東京十一日電】外務省人士十日晚透露說，外相渡邊美智雄的訪華日期將在美國總統布什來日訪問（一月七日—十日）前的一月初。具體日程今後循由外交途徑進行調整，推測將在一月三日前後訪問中國。

渡邊外相最初預定在布什總統訪日之後訪問中國，現因判斷關於朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的核開發疑慮問題，有必要獲得中國的理解，以便在布什訪日時確認日本同西方國家採取一致步調。進行對應，因此決定提前訪華。

海底調查最近結束

遼東灣油氣豐富

山東龍口海域亦已發現大煤田

【據新華社天津十一日電】由中國科學院和海洋石油總公司聯合進行的遼東灣海底調查最近順利結束。一批有價值的調查成果已通過有關部門的鑒定。

位於渤海北部的遼東灣，是近幾年中國海上石油勘探開發的重點海域之一。地質勘探結果表明，這一帶海域的石油地質儲量近三億噸，天然氣地質儲量達一百億立方米。

專家們認為，這次海底調查，為研究遼東灣油田開發對海洋環境的影響提供了科學依據，同時也為石油開發工程提供了豐富資料。

據悉，渤海石油公司正在獨立開發遼東灣海域的油氣資源，一座日供氣一百三十萬立方米的錦州二〇——二氣田正在進行後期施工，明年即可投產，一座年產一百萬噸原油的緩中三六——一油田也在加緊建設，後年可望投產，一座以人工島形式開發的錦州九——三油田也已進入工程設計階段。

【據香港中國通訊社濟南十一日電】中國首次進行的海上煤田地質勘探在山東龍口獲得成功，儲二十平方公里勘探區初步控制煤儲量一點四億噸，預計一百平方公里的龍口海域煤總儲量相當可觀。

特寫 航天展覽轟動香港

歷時半個月的「中國航天科技展覽」，今天將圓滿閉幕。迄昨為止，入場觀衆為五十二萬多人，預計今日會有觀衆三萬人，總入場觀衆為五十五萬人，平均每十個港人便有一個參觀過航天展覽。如此轟動香江的展覽，近年並不多見。

中國航天科技展覽，規模龐大，實物展品豐富，有普及科技的意義，自然深得港人的歡迎。今天已經進入訊息時代，香港許多大型私營屋邨都已經安裝了衛星天線，接收「亞洲一號」的電視節目。而「亞洲一號」衛星則是中國長征火箭所發射，說明中國的航天科技已經為推進香港的訊息科技和通訊廣播事業進步作出了巨大貢獻，造福於港人。正因如此，港人對於「中國航天科技展覽」倍感親切，均欲一睹中國火箭之丰采。

參觀展覽的觀衆有商界人士，行政人員，白領，教師，工人，學生，階層廣泛。看到祖國的航天科技突飛猛進，躋身於三大航天大國之列的光輝成就，對比四十年前中國連火柴、鐵釘也要進口的衰敝歲月，每一個中國同胞都不期然湧起民族自豪感，吐氣揚眉。在會場之內，當西昌發射場模型的火箭噴出白烟，騰空升起時，展場內的觀衆都發出喝采聲，情緒達到沸點，這種動人場景，是對中國科技進步的讚嘆，是愛國熱情洋溢的體現。

事實證明，經常舉辦反映中華民族昌盛進步的展覽，在香港是深得人心的，也是豐富港人經濟、文化生活的需要。中國有悠久的文化，地大物博，山川秀麗，近年進步神速，各條戰綫都取得了可觀的進步。特別是還有五年半香港便回歸祖國懷抱，實行「一國兩制」，港人渴求更多更全面地了解中國的進步，樹立起中華民族的志氣和信心，掌握自己的命運，實行港人治港。像航天科技展覽這樣的展覽，是內地與香港進行交流，加深了解的良好形式。

它的好處是，由港人出資贊助展出，由港人的專家、學者、專業人員協助籌辦，也由港人充當講解員，在籌辦和展覽期間，兩地人員一起工作，並肩勞動，互相交流，互相切磋，提供了最佳的溝通條件。這種溝通必將為兩地的合作拓展寬廣道路，也必然形成羣衆性的交流渠道。安排數十萬港人到內地參觀航天基地或火箭，技術存在困難，但是，把實物運來香港展出，則可讓廣大香港羣衆目覩真像，更好了解祖國。今後，內地可以來港舉辦展覽，香港也可以到內地舉辦展覽，兩地羣衆可以廣泛地交往，也可以尋找摸索科技、經濟、文化合作的門路。內地和香港，唇齒相依，香港支援祖國四化，祖國四化取得進展又返過來促進香港的繁榮，使港人得到實惠。

在航天展覽期間，不少港商、外商赴到展場，表示要同長城公司建立業務聯系，並利用中國的航天科技將之轉變為民用商品。這方面的合作潛力是很大的，如果善於經營，也將是香港今後經濟發展的一個有利因素。

新寶戲院 ABERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 278-9399

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

因片長關係，更改放映時間 1:30pm 4:00pm 7:00pm 9:30pm

更改放映 星期六、日 時間 7:00pm 9:15pm 加開日場 1:30pm 3:45pm 單套放映 一場清場

星期五、六晚 新寶 午夜場 11:45pm 加開 五虎探長 雷洛傳 之I

主演：劉德華・張敏

主演：邱淑貞・吳孟達

星期五、六晚 龍城 午夜場 11:20pm 大結局 雷洛傳 之II 父子情仇

新聲戲院 150 EA[illegible] STREET, TEL: 688-3868

星期五、六晚 新聲 午夜場 11:45pm 大結局 五虎探長 雷洛傳 之II 父子情仇

新聲副片 千王 葉子楣 梁朝偉

遠東戲院 2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

上星期多場爆滿 多謝大家捧場

副片 聊齋艷譚 葉子楣 文素 工藤 單立文

午夜場 星期五 星期六 老表、你好嘢!! 副片 聊齋 毛舜筠 張堅庭 關秀媚

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華 前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目 精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日・精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶・接批外埠命書 新知舊雨・移玉駕臨 寓溫哥華唐人區緬街611號文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌） 211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3. 電話：(604)685-9559

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

新機器洗地氈梳化椅 中英洗地毡 即洗即用不褪色不縮水或變濕，假日晚照服務，專洗餐館烟卣爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待 晚電：253-5710

清潔公司 健良清潔公司 承接大厦・寫字樓柏文等清潔工作。電話：八七六・三八五四 傳呼機：六四五・七〇〇一

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

$3.00 AFTER 11pm DAILY Dec. 11-17th 1991 MIAMI SPICE ** Ember Lynn ALL AMERICAN GIRLS (Hawaiian Location II) ** Shauna Grant WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 特別 放映時間由上午十一時至深夜 成人 $6.00 老人 $4.00 雙人床 夫婦 $9.00 五時後免費泊車在戲院後面

張浣楊會計師 註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

駕駛筆試 專業教授時間任擇 收費公道陪同考試 並代翻譯包保合格 不用徬徨 電話 327-7128 粵客台

譚公廟 域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC. 每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG 華人高級代理 伍偉權 對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 $ 15/250 起 Chinese Typesetting & Translation 字 WORD Tel: 682-5485 Fax: 682-4078 Suite 208 10 E. Pender Van. B.C.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢 代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情侶廂座競爭的戲院 每星期有新戲放映 成人電影 春艷 性感 新潮 刺激 SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB) **Balcony for couples only** 18+ VIDEOS ON SALE XXXXX 2nd EROTIC FILM THE SEXUAL RAMBOLT AJA IS IN THE MOVIES